



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Comune di Bolzano - Protocollo Generale Stadtgemeinde Bozen - Protokollstelle	
N.	89835
21 NOV. 2011	
Titolo/Til. IV. Classe/Kl. 4. Fas.	
UOR	RPA

STAFF DEL SINDACO
STAB DES BÜRGERMEISTERS
Struttura Organizzativa del Sindaco
Organisationseinheit des Bürgermeisters

Decreto n. 15/S del 18.11.2011
Prot. n.

Dekret Nr. 15/S vom 18.11.2011
Prot. Nr.

Oggetto: Attribuzione delle funzioni di "diretto superiore" dei Direttori di Ripartizione e di sostituzione in caso di assenza di quelli privi di sostituto al Segretario generale rispettivamente al Direttore Generale.

Betreff: Übertragung der Funktionen des "direkten Vorgesetzten" der Abteilungsdirektoren und deren Vertretung, soweit sie ohne Stellvertreter sind, während ihrer Abwesenheit an den Generalsekretär bzw. an den Generaldirektor.

Il Sindaco

visto l'art. 10, comma 1 lettere a), l'art. 12, comma 1 e l'art. 35, comma 3, del Regolamento organico e di organizzazione approvato con deliberazione consiliare n. 98 del 2.12.2003 e ss.mm.;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 10, Absatz 1, Buchstaben a), Art. 12, Absatz 1 und Art. 35, Absatz 3, der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98 vom 02.12.2003 genehmigten Personal- und Organisationsordnung i.g.F..

dato atto che fin'ora il Segretario generale ha continuato a svolgere le funzioni di "diretto superiore" dei Direttori di Ripartizione e di sostituzione in caso di assenza di quelli privi di sostituto;

Es wird kundgegeben, dass dem Generalsekretär die Funktionen des "direkten Vorgesetzten" der Abteilungsdirektoren und deren Vertretung, soweit sie ohne Stellvertreter sind, während ihrer Abwesenheit bis heute übertragen worden sind.

ritenuto opportuno di affidare tali funzioni al Direttore generale con riguardo alla Ripartizione 7 - Cultura in considerazione della delicata fase di partecipazione della candidatura del Comune assieme ad altre realtà del Nord-Est a "Capitale europea della Cultura - 2019" e del conseguente carico di lavoro;

Als Angebracht erachtet, diese Funktionen für die Abteilung 7. Kultur dem Generaldirektor zu übertragen, in Anbetracht der anspruchsvollen Tätigkeit für die Teilnahme an der Bewerbung der europäischen Kulturhauptstadt 2019 im Rahmen der Kandidatur Nord-Ost Italiens und deren folgenden Arbeitslasten.

ciò premesso

Dies vorausgeschickt

decreta

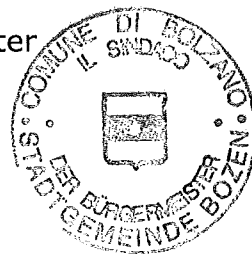
erlässt
der Bürgermeister
folgendes Dekret:

1. di continuare ad affidare al Segretario Generale oltre al coordinamento dell'attività di controllo e di verifica della legittimità degli atti e delle procedure di competenza delle strutture organizzative, e della congruità dell'azione amministrativa al criterio dell'imparzialità e della trasparenza, nonché di salvaguardia del diritto di accesso agli atti amministrativi, anche le funzioni di "diretto superiore" nei confronti dei direttori di ripartizione e dei loro sostituti, nonché alla sostituzione dei medesimi privi di sostituto fatta salva la Ripartizione 7 - Cultura;
2. di conferire al Direttore Generale, ing. Helmuth Moroder, a far data dal 21 novembre 2011, le funzioni di "diretto superiore" nei confronti del direttore della Ripartizione 7 - Cultura, e, in caso di assenza del Segretario generale, l'esercizio delle funzioni di cui al precedente punto 1;
3. di conferire l'esercizio delle funzioni di cui ai precedenti punti 1 e 2, in caso di assenza contemporanea del Segretario generale e del Direttore generale, al Vicesegretario generale;
1. Der Generalsekretär wird weiterhin mit der Koordinierung der Tätigkeit zur Kontrolle und Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der in den Kompetenzbereich der Organisationseinheiten fallenden Akten und Verfahren, der Übereinstimmung der Verwaltungstätigkeit mit dem Kriterium der Unparteilichkeit und Transparenz sowie mit dem Schutz des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsakten betraut. Ihm werden weiterhin die Funktionen eines "direkten Vorgesetzten" der Abteilungsdirektoren und deren Vertretung, soweit sie ohne Stellvertreter sind, während ihrer Abwesenheit übertragen, mit Ausnahme der 7. Abteilung - Kultur .
2. Der Generaldirektor, ing. Helmuth Moroder, wird ab 21. November 2011 die Funktionen eines "direkten Vorgesetzten" der Abteilungsdirektoren und deren Vertretung, soweit sie ohne Stellvertreter sind, während ihrer Abwesenheit ausüben.
3. Der Vize Generalsekretär wird die Funktionen unter Punkt 1. und 2. ausüben, soweit der Generalsekretär und der Generaldirektor gleichzeitig Abwesenheit sind.

Bolzano, 18.11.2011

Bozen, 18.11.2011

Il Sindaco - der Bürgermeister
- Dr. Luigi Spagnoli -



Da notificare a :

- al Signore Direttore Generale;
- al Signore Segretario Generale;
- al Vice Segretario Generale e Direttore della Ripartizione Personale;
- a tutti i Direttori di Ripartizione